

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«КАМЧАТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «КамчатГТУ»)

Отдел науки и инноваций

Аспирантура

**В.С. Волков**

## **ИНОСТРАННЫЙ (АНГЛИЙСКИЙ) ЯЗЫК**

*Методические указания для подготовки к сдаче кандидатского экзамена  
по иностранному (английскому) языку для аспирантов  
(уровень подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре)*

Петропавловск-Камчатский,  
2023

УДК 802.0(07)  
ББК 81.2 Англ.яз  
В67

### Рецензент

*Поварницына Татьяна Сергеевна*  
кандидат филологических наук

### **Волков Владимир Семенович**

В67 Иностраннй (английский) язык. Методические указания для подготовки к сдаче кандидатского экзамена по иностранному (английскому) языку для аспирантов (уровень подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре) / сост.: Волков В.С. – Петропавловск-Камчатский: КамчатГТУ, 2023. - 26 с.

Методические указания содержат требования к кандидатскому экзамену по иностранному (английскому) языку, практические рекомендации по экзаменационным вопросам, а также перечень наиболее часто задаваемых экзаменаторами вопросов с возможными вариантами ответов. В приложении даются образцы оформления документов, представляемых для допуска к экзамену.

Методические указания предназначены для обучающихся (аспирантов) всех научных специальностей.

В основу содержания Методических указаний положены требования к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку, изложенные в типовой программе, разработанной Московским государственным лингвистическим университетом под общей редакцией академика РАО, доктора педагогических наук, профессора И.И. Халеевой и одобренной экспертным советом Высшей аттестационной комиссии Министерства образования Российской Федерации по филологии и искусствоведению. Программа утверждена приказом Минобрнауки России от 8 октября 2007 г. № 274 (зарегистрирован Минюстом России 19 октября 2007г., регистрационный № 10363; <http://db.informika.ru/pke/Sb-2.htm>).

Рекомендовано к изданию Научно-техническим советом ФГБОУ ВО Камчатский государственный технический университет (протокол №4 от 13.12.2023 г.)

УДК 802.0(07)  
ББК 81.2 Англ.яз

© КамчатГТУ, 2023  
© Волков В.С., 2023

## 1 Цель и задачи Методических указаний

В Методических указаниях «Иностранный (английский) язык для аспирантов» изложен порядок проведения кандидатского экзамена, включая допуск к нему, дается образец заданий экзаменационного билета и рекомендации к их выполнению. Предложена тематика подготовленного сообщения о научно-профессиональной деятельности обучающегося, перечень наиболее типичных вопросов о его профессиональной биографии, научных интересах с возможными вариантами ответов. Даются примеры резюмирования текста на английском и русском языках, подготовленного монолога-сообщения о прочитанном, беседы обучающегося с экзаменаторами. В Приложении даются образцы оформления титульных листов документов, представляемых обучающимся для допуска к экзамену, отзыва научного руководителя и оформления терминологического словаря по прочитанной научной литературе

Методические указания предназначены для аспирантов, обучающихся по всем научным специальностям.

## 2. Порядок проведения кандидатского экзамена по иностранному (английскому) языку

### 2.1. Общие положения

К сдаче кандидатского экзамена по иностранному (английскому) языку допускаются обучающиеся, освоившие соответствующий курс «Иностранный (английский) язык для аспирантов», который ставит своей **целью** овладение обучающимися орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

Достижение поставленной цели предполагает решение задач по отдельным аспектам языкового материала. **Задачами дисциплины** являются:

*1. В области видов речевых действий и приемов ведения общения:*

*Научить обучающихся передавать объективную информацию с использованием необходимых средств оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада и т.д.;*

*Научить выражать эмоциональную оценку сообщения с использованием средств выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения и т.д.;*

*Научить передавать интеллектуальное отношение к сообщаемому с использованием средств выражения согласия/несогласия,*

способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах и т.д.;

*Научить структурировать* сообщение, в виде оформления введения в тему, развития темы, смены темы, подведения итогов сообщения, инициирования и завершения разговора, приветствия, выражения благодарности, разочарования и т.д.;

*Научить основным формулам этикета* при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения и т.д.

## *2. В области фонетики:*

Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, мелодия, паузация, фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка, но отсутствующие в родном языке (русском): долгота/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных и т.п. В ходе практической работы рекомендуется работа по коррекции произношения обучающегося.

## *3. В области лексики:*

К концу обучения, предусмотренного данной программой, лексический запас обучающегося должен составить не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей научной специальности и сферы деятельности.

## *4. В области грамматики:*

Обучающийся должен знать и практически владеть прежде всего грамматическим минимумом по иностранному языку, необходимым и достаточным для осуществления устной и письменной коммуникации в научно-профессиональной, деловой и учебной сферах. Рекомендуется использование в письменной и (подготовленной) устной речи сложных грамматических конструкций, характерных для научного стиля.

## *5. В области видов речевых навыков:*

*Чтение:* обучающийся должен уметь читать (и переводить) оригинальную научную литературу по своей специальности (научно-популярные статьи из журналов, газет, интернет-источников и т.д.) с последующей фиксацией полученной информации в виде плана, резюме, сообщения и пр. Предполагается освоение обучающимися следующих видов чтения: изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое.

*Аудирование:* обучающийся должен владеть процессом слухового и одновременно смыслового восприятия произносимой информации, прежде всего в сфере научно-профессиональной деятельности. Осмысление и понятие услышанного должно подтверждаться его последующим изложением в виде монологической речи, умении выстраивать диалог на заявленную тему и проч.

*Говорение:* обучающийся должен владеть подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речью, в особенности в рамках своей научно-профессиональной тематики. Предполагается

обсуждение научных и профессиональных тем (в т. ч., в ходе публичных выступлений), а также умение общаться на иностранном языке в условиях естественной (бытовой и учебной) коммуникации.

*Письмо:* обучающийся должен уметь фиксировать полученную из научно-профессиональных текстов информацию в форме плана, аннотации, резюме, письменного сообщения, реферата. Написание реферата (письменного изложения, резюме) является одной из основных задач обучения и реализуется на базе работы с текстами научного стиля различных жанров (монографии, статьи и сборники научных трудов, материалы конференций, интернет-форумов и порталов по специальной тематике).

## **2.2. Допуск к экзамену**

К сдаче кандидатского экзамена допускаются лица, которые представили в аспирантуру следующие документы:

1. Реферат на языке обучения (русском) в объеме 0,3 – 0,5 п. л. по прочитанной современной оригинальной литературе на иностранном языке научного характера по научной специальности (или теме диссертационного исследования), с указанием выходных данных источников (автор, год издания, место издания, издательство, количество страниц). Указанная литература должна быть объемом не менее 100 стр. из расчета 2000-2500 печ. зн. на 1 стр. Она должна быть не старше 10 лет издана в странах изучаемого языка и не переведена на русский язык;

2. Отзыв научного руководителя на реферат, в котором подтверждается соблюдение нормативных требований при его написании, правильное и полное отражение содержания прочитанной научной литературы, и содержится рекомендация о допуске аспиранта к сдаче кандидатского экзамена по дисциплине «Иностранный язык».

3. Реферат на иностранном (английском) языке, отражающий проблемы научной специальности обучающегося или конкретные проблемы его диссертационного исследования. Объем текста: 25-30 предложений различной степени синтаксической сложности;

4. Терминологический словарь по прочитанной научной литературе с указанием выходных данных. Объем словаря должен составлять не менее 500 ед., расположенных в алфавитном порядке со «сквозной» нумерацией.

Документы 1,3,4 подписываются обучающимся и заверяются ведущим преподавателем иностранного языка. Документы 3,4 проверяются ведущим преподавателем с выставлением оценки. Допуск к экзамену осуществляется заведующим аспирантуры по письменному представлению ведущего преподавателя с приложением комплекта документов 1-4. На экзамен обучающиеся являются с указанной литературой по научной специальности или теме диссертационного исследования.

### **2.3. Структура экзамена**

Кандидатский экзамен по иностранному языку включает в себя пять заданий:

1. Изучающее чтение оригинального текста 1 по научной специальности. Объем 2 000 – 3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45-60 минут. Форма проверки – передача основного содержания текста на иностранном (английском) языке в виде письменного резюме;

2. Чтение вслух отрывка из оригинального текста 1 по научной специальности;

3. Беглое чтение оригинального текста 2 по научной специальности. Объем – 1000- 1500 печатных знаков. Время выполнения – 3-5 минут. Форма проверки – передача на языке обучения (русском) основного содержания текста в виде устного резюме;

4. Устный перевод на русский язык без подготовки отрывка из оригинального текста 2 по научной специальности;

5. Беседа с экзаменаторами на иностранном (английском) языке по вопросам, связанным с научной специальностью и научной работой обучающегося.

Результаты экзамена оцениваются по пятибалльной системе.

### **3. Образец экзаменационного билета**

1. Read and analyze text 1 on your scientific speciality, present its argument in English in the form of a written resume;
2. Read aloud a passage from text 1;
3. Glance over text 2 on your scientific speciality, and present its argument in Russian in the form of an oral resume;
4. Translate orally into Russian a passage from text 2;
5. Speak in English about the issues related to your research work.

### **4. Практические рекомендации к ответам на экзаменационные вопросы**

**1. Первый вопрос** – изучающее чтение оригинального текста № 1 по научной специальности. Объем 2000 – 3000 печатных знаков. Разрешается использование словарей в любом формате (бумажных, электронных). Время выполнения работы – 45-60 минут. Форма проверки – передача основного содержания текста № 1 на иностранном (английском) языке в виде письменного резюме, отражающего тематику текста, основную авторскую идею с подведением итогов и выводами из прочитанного. Обучающийся

должен быть готов ответить на английском языке на (дополнительные) вопросы к тексту, обнаружив тем самым детальное знание его содержания.

### ***Пример текста***

Caudal thorns are placoid scales in origin, and are formed from minerals deposited by epidermal and dermal cells. Placoid scales are typically composed of a vascular (supplied with blood) inner core of pulp, a middle layer of dentine and a hard enamel-like outer layer of vitrodentine (Helfman et al., 1997). Vertical transverse sections described in this study reveal the underlying band morphology under the proto-thorn as 'inverted V' shaped bands.

These internal bands form as successive cones, with the innermost bands under the tip representing the most recently formed, and the surface ridges on the caudal thorns being external expressions of each cone base. This band formation process is further corroborated in this study, as tetracycline from a specimen at liberty for under a year was incorporated into the most recently formed ridge near the distal margin of thorn. This growth and band formation process is somewhat analogous to that of dorsal fin spines on the spurdog, *Squalus acanthias*, which are also of placoid scale origin (Holden and Meadows, 1962; Beamish and McFarlane, 1987; McFarlane and Beamish, 1987). It is probable that the surface ridges on the caudal thorns represent a near stasis in somatic growth, whereas the broader bands represent periods of more rapid growth. These processes are suggested because tetracycline was incorporated into a surface ridge in the recaptured specimen which was injected with tetracycline during the winter period (austral), when somatic growth would have been presumably slowest (Gallagher and Nolan, 1999).

An important component of age and growth studies is the assurance that the structure being used to derive age presents a continuous record of growth (Casselman, 1983; Beamish and McFarlane, 1987). Casselman (1987, 1990) further suggested that in very large specimens of slow growing teleost species, structures that are involved in supporting mass such as vertebral centra continue to grow to support increasing body mass despite the fact that asymptotic body, such as scales, which virtually cease growing as a species approaches its asymptotic length (Casselman, 1983).

### ***Возможные речевые обороты и выражения для резюмирования текста***

1. The text I am going to review is taken from...
2. The text is called... / The text has no title.
3. The author of the text is ... /is not indicated.
4. The text deals with...
5. In the first paragraph, the author describes in detail...
6. In the second paragraph the author analyzes.../ points out the importance of...

7. In the next paragraph, the author brings the reader's attention to... /underlines the necessity of...
8. In the last paragraph the author sums up by stating that...
9. I think... / To my mind, ...
10. It's necessary to say that... / It should be noted/ stressed/ pointed out that...
11. I'd also like to add that...
12. In conclusion, I'd like to say that...

**Пример резюмирования текста на английском языке  
(использованные устойчивые речевые обороты выделены жирным курсивом)**

***The text that I am reviewing is taken from*** the Internet.

***The text has no title.***

***The text deals with*** the origin and structure of caudal thorns, and problems of determining their age and growth.

***In the first paragraph the author touches upon*** the structure of caudal thorns that are, in origin, placoid scales with the underlying internal band morphology, ***and describes*** them by vertical transverse sections.

***In the second paragraph the author analyzes*** the process of the band formation as successive cones, ***and gives*** corroborated ***evidence*** to it.

***In the last paragraph the author provides*** additional ***data from*** age and growth studies, ***bringing the reader's attention,*** in particular, ***to the fact that*** the structure being used to derive age presents at the same time a continuous record of growth.

***In conclusion, summing up, it should be pointed out that*** the text provides ample information on different aspects of the morphology and growth of caudal thorns.

***Возможные дополнительные вопросы к тексту и ответы на них***

Question: What is the internal band morphology underlying placoid scales?

Answer: In this study, the internal band morphology underlying placoid scales is revealed as 'inverted V' shaped bands.

Question: Why is there a suggestion that in very large specimens of slow growing teleost species, structures that are involved in supporting mass such as vertebral centra continue to grow?

Answer: It is suggested that these structures continue to grow in order to support the increasing body mass of very large teleost specimens.

**2. Второй вопрос** - чтение вслух отрывка из оригинального текста 1 по специальности. За время, отведенное на изучающее чтение текста, обучающийся должен также подготовить чтение отрывка из него. Следует обратить должное внимание на правильное произношение терминов,

постановку ударения в многосложных словах. Необходимая информация содержится в словарях. В случае ее отсутствия, во время подготовки к ответу, можно обратиться за помощью к экзаменационной комиссии.

**3. Третий вопрос** - беглое чтение оригинального текста по специальности. Объем – 1000 – 1500 печатных знаков. Время выполнения – 1-2 минуты. Форма проверки – передача извлеченной информации на языке обучения (русском) в виде резюме, отражающего тематику текста, основную авторскую идею с подведением итогов и выводами из прочитанного. Обучающийся должен быть готов ответить на языке обучения (русском) на вопросы к тексту, обнаружив тем самым детальное знание его содержания.

### *Пример текста*

Earlier, we determined the contents of macro-and microelements in muscle tissue and testes of anadromous fish of the salmon, chum salmon, coho salmon, and pink salmon caught in the coastal Sea of Okhotsk, Magadan Region. These species are most frequently eaten by the local population. We found that the interspecific differences in the levels of elements in their biosubstrates were within the permissible standards for food products. However, chum salmon had larger amounts of arsenic, cobalt, copper, sodium, tin, antimony, and zinc than coho salmon. The level of iron in chum salmon and coho salmon was similar to that in freshwater fish. The contents of potassium and phosphorus were quite high, while the contents of lead, mercury, antimony, cadmium, arsenic, and cobalt were significantly below the standards. We also found that the element system of the indigenous small-numbered peoples, who have a traditional way of life in the Magadan Region, was in a better state than the element system of the Caucasian group, despite the imbalance in chemical elements seen in all the groups. This was probably due to the genetic adaptation of the northerners' mineral metabolism to the chronically insufficient intake of macro- and microelements, as well as their diet.

In this work, we determined the contents of chemical elements in the muscle tissue of some species of fish and seafood, as well as in algae, native to the Sea of Okhotsk. These products are the most essential components in the diet of the indigenous northern peoples and general inhabitants of the coastal northern regions. The population of the Magadan Region has a "northern" profile of macro- and microelements with a deficiency of calcium, cobalt, magnesium, zinc, selenium, and iodine. Therefore, we aimed to analyze (qualitatively and quantitatively) the mineral composition of some species of marine life in order to determine whether the consumption of marine fish and seafood can satisfy the recommended daily requirement for minerals.

### ***Пример резюмирования текста на языке обучения (русском)***

Источник данного текста не указан.

В первом абзаце текста автор отсылает читателя на предшествующий текст и повторяет сделанные ранее выводы о межвидовых различиях в содержании макро- и микроэлементов в мышечной ткани и семенниках некоторых представителей семейства лососевых, выловленных в прибрежной зоне Охотского моря Магаданской области.

Во втором абзаце текста автор отмечает сравнительно лучшее состояние элементной системы коренных малочисленных народов, ведущих традиционный образ жизни в Магаданской области.

В заключительном абзаце текста автор отмечает важность наличия в рационе коренных народов Севера и обычных жителей прибрежных северных регионов некоторых видов рыбы, морепродуктов и водорослей, произрастающих в Охотском море и восполняющих дефицит ряда макро- и микроэлементов, удовлетворяя рекомендуемую суточную потребность в минералах.

#### ***Возможные дополнительные вопросы к тексту и ответы на них***

Вопрос: Об определении содержания каких элементов в мышечной ткани и семенниках проходных рыб из семейства лососевых говорится в тексте?

Ответ: В частности, о содержании мышьяка, кобальта, меди, натрия, олова, сурьмы и цинка.

Вопрос: Почему объектом анализа была мышечная ткань и семенники именно кеты, кижуча, горбуши?

Ответ: Эти виды чаще всего употребляются в пищу местным населением.

**4. Четвертый вопрос** – устный перевод на русский язык (без подготовки) отрывка из оригинального текста 2 по специальности;

#### ***Пример перевода текста 2 по специальности***

Ранее мы определили содержание макро- и микроэлементов в мышечной ткани и семенниках проходных рыб лосося, кеты, кижуча и горбуши, выловленных в прибрежной зоне Охотского моря Магаданской области. Эти виды чаще всего употребляются в пищу местным населением. Мы обнаружили, что межвидовые различия в уровнях элементов в их биосубстратах находились в пределах допустимых норм для пищевых продуктов. Однако в кете содержалось большее количество мышьяка, кобальта, меди, натрия, олова, сурьмы и цинка, чем в кижуче. Уровень железа в кете и кижуче был таким же, как и в пресноводной рыбе. Содержание калия и фосфора было довольно высоким, в то время как содержание свинца, ртути, сурьмы, кадмия, мышьяка и кобальта было

значительно ниже нормативных показателей. Мы также обнаружили, что элементная система коренных малочисленных народов, ведущих традиционный образ жизни в Магаданской области, находилась в лучшем состоянии, чем элементная система кавказской группы, несмотря на дисбаланс химических элементов, наблюдаемый во всех группах. Вероятно, это было связано с генетической адаптацией минерального обмена северян к хронически недостаточному потреблению макро- и микроэлементов, а также к их рациону питания.

В этой работе мы определили содержание химических элементов в мышечной ткани некоторых видов рыбы и морепродуктов, а также в водорослях, произрастающих в Охотском море. Эти продукты являются наиболее важными компонентами в рационе коренных народов Севера и обычных жителей прибрежных северных регионов. Население Магаданской области имеет "северный" профиль макро- и микроэлементов с дефицитом кальция, кобальта, магния, цинка, селена и йода. Поэтому мы стремились проанализировать (качественно и количественно) минеральный состав некоторых видов морских обитателей, чтобы определить, может ли потребление морской рыбы и морепродуктов удовлетворить рекомендуемую суточную потребность в минералах.

## **5. Беседа обучающегося с экзаменаторами на иностранном (английском) языке по вопросам, связанным с его научной специальностью и научной работой.**

### ***Рекомендуемое содержание подготовленного монолога-сообщения о научной специальности обучающегося и его научной деятельности***

1. Приветствие. Общая предварительная информация о себе (Ф.И.О., научная специальность, курс обучения);
2. Название вуза, который закончил обучающийся, время окончания обучения, полученная специальность, квалификация, последующая трудовая биография;
3. Время поступления в аспирантуру, причины поступления;
4. (Примерная) Тема диссертации или направление планируемого исследования;
5. Развернутое описание темы диссертации;
6. Проблематика и актуальность планируемого исследования, прогнозируемые результаты исследования, их теоретическая и практическая значимость, сфера использования;
7. История изучаемого вопроса, уже имеющийся производственный и/или научный опыт решения поднимаемых проблем;
8. Предлагаемые или намечаемые обучающимся пути решения поднимаемых научных проблем, методы исследования;

9. Ф.И.О., должность, место работы научного руководителя, его роль в научной деятельности обучающегося;
10. Наличие у обучающегося научных публикаций, участие в научных мероприятиях.

*Пример подготовленного монолога-сообщения  
(нумерация абзацев соотнесена с нумерацией вышеприведенного  
рекомендуемого содержания)*

- 1) Good afternoon, dear examiners. Let me introduce myself, my name is (...). I'm the first-year post-graduate student of Kamchatka State Technical University in the scientific specialty "Biological sciences".
  - 2) In 2012 I graduated from this University in the specialty "Aquatic bio-resources and aquaculture". Then for five years, I worked at Kamchatka Research Institute of Fisheries and Oceanography in the Laboratory of marine fish as a junior scientist.
  - 3) In September 2019, I entered post-graduation courses at this University. I chose the career of a scientist, because I think that science in general is an interesting, creative and prospective field of human activity.
  - 4) The object of my investigations is flounders. The coastal waters of Kamchatka are the common habitat of more than 60 species of flounder. The theme of my dissertation is "Far Eastern commercial flounders of south-eastern Kamchatka: biology and stocks".
  - 5) In my dissertation, I am planning to present the whole diversity of flounders in the region accentuating the important role that this commercial species plays in the biological system of Kamchatka's fauna.
  - 6) Commercial species are very important today, because people need more and more protein food. In this regard, the results of this work may lay the foundation for developing recommendations for the rational use of flounders stocks in the waters of southeastern Kamchatka.
  - 7) Despite the fact that many publications are devoted to the flounder's biology features, basically, the available information is reduced either to generalized and averaged data, or relating to individual species.
  - 8) The aim of my research is to carry out the theoretical analysis of experimental data. I will also deliver some recommendations for fishing industry. I do hope that my recommendations will be useful for enterprises engaged this way or another in fishing and processing flounder.
  - 9) The supervisor of my research project is the leading researcher, doctor of biological sciences of KamchatNIRO, Dyakov Yu. P. He is a highly qualified specialist in demersal fish communities of the Far East region. He has published many academic works both in Russian and in foreign collected papers.
  - 10) On the theme of the dissertation, I have several publications in the Collected Papers of KamchatNIRO and other editions.
- Thank you for your attention. I will be glad to answer your questions.

*Рекомендуемый перечень возможных (дополнительных) вопросов  
на иностранном языке (английском)*

1. When did you graduate from the University?
2. What University did you graduate from?
3. What department did you graduate from?
4. What is your speciality by the Diploma?
5. While at Uni, what courses did you like best? Least? Why?
6. Have you got a diploma with honours?
7. Which of your college years was the most difficult?
8. Did you enjoy your student years at the University?
9. Did you do any research work while at Uni?
10. Was it interesting for you to do research when you were a student?
11. While at Uni, did you make any scientific reports? What were they devoted to?  
Were your reports a success?
12. Are there any scientists in your family or among you relatives?
13. Why are you interested in research work?
14. What personal characteristics do you think are necessary for success in science?
15. In what scientific speciality did you decide to take a post-graduate course?
16. Why did you decide to take a postgraduate course?
17. When did you decide to take a post-graduate course?
18. Are you going to take a full time or a correspondence course?
19. What are the main problems in your area of research?
20. Why are you interested in these problems?
21. What is the subject of your future scientific research? (Or: What does your scientific work deal with? Or: What problem do you investigate?)
22. What do you think the social role of your investigation is?
23. Could you speak about the historical background of your problem?
24. What contribution may your research make into science? (Or: What will your scientific research give to the world? Or: In what way can your investigation/research be useful to ... science?)
25. Who are the best informed scientists in your field of research?
26. How long have you been working at your research by now?
27. How long can it take you to complete your research? (Or: By what time/by when will you have completed your research?)
28. What kind of sources do you prefer to use for the theoretical substantiation/grounds of your research?
29. What methods are you going to use in your investigation?
30. Do you need any special equipment for fulfilling your investigation?
31. Have you ever carried out any experiments? How are experiments carried out in your field?
32. Do you use the Internet for your research? In what way?
33. What illustrations are you going to prepare to demonstrate the results of your

- investigation?
34. What do you think will be more difficult for you – to write a theoretical or an experimental chapter? Why?
  35. Can you say now what structure of your dissertation will be? How many chapters will it consist of?
  36. Speak about the structure of your précis.
  37. By when had you completed your précis?
  38. Who is your scientific supervisor?
  39. Have you read your scientific supervisor's research papers? What are they about? Do you think they will be useful for your dissertation?
  40. Is your scientific supervisor helpful? How does he help you in your research? How often do you get to see him?
  41. Have you ever participated in any scientific conferences after you graduated from the Uni?
  42. Are you going to take part in scientific conferences in the future?
  43. Have you got any publications? Tell us about the one that you think is the best.
  44. How do you think you will benefit from your Ph.D. degree?

### *Пример беседы обучающегося с экзаменаторами*

1. What is your name?  
– My name is (...).
2. What educational institution did you graduate from? When?  
– I graduated from (...) in 2021.
3. What is your speciality?  
– My speciality is (...)/ My profession is (...).
4. Why did you decide to take a post-graduate course?  
– I decided to take a post graduate-course because I had been interested in science since my 3rd year at the University (or: ...because scientific approach is very important in my profession).
5. What is the subject of your scientific research? (or: What does your scientific work deal with? or: What problems do you investigate?)  
– The subject of my scientific research is (...).  
(or: My future scientific research is devoted to the problem of /.../);  
(or: My future scientific research deals with the problem of /.../).
6. Who is your scientific supervisor? What is his/her contribution to science?  
– My scientific supervisor is (...), Professor (or: Associate Professor), Doctor (or: Candidate) of technical/ economic sciences, Head of the Chair (or: Department) of (...). He/She has got a lot of publications devoted to the problem of (...). My scientific supervisor is considered to be a competent specialist. He/She is the person to be relied on.
7. Have you ever participated in any scientific conferences?  
– Yes, I've participated in many conferences devoted to the most actual

problems of economy/physics/geodesy/hydrology etc. -Not yet, but I hope, together with my supervisor, I'll prepare some reports for scientific conferences/I'll take part in several conferences in the near future.

8. Do you have any publications?

– Yes, I've got some publications connected with my research. (Or: Not yet, but I hope, together with my supervisor, I'll prepare some publications, they will be devoted to my research.

9. What methods are you going to use in your investigation?

– Together with my supervisor we are going to apply such methods as theoretical, experimental, practical and computational methods because they will help me to complete my research.

10. What will your scientific research give the world? In what way can your investigation/research be useful to ... science?

– I think / I hope / I dare say that the problem of our scientific research is very urgent and our scientific research will be very useful for ... It will help people in the field of ...

11. Do you need any special equipment for fulfilling your investigation?

– For fulfilling my investigation, I will use different measuring devices, plants, tools and computer programs.

12. What illustrations are you going to prepare to demonstrate the results of your investigation?

– To demonstrate the results of my investigation, I am going to prepare several tables, diagrams, graphs, drawings because they will help me to convincingly and precisely prove my conclusions.

13. What conclusions will you make if the results of your research are positive/negative?

– If the results of my research are positive I will make the conclusion that I have managed to increase the quality of cellular concrete and to develop a new complex method for its estimation. If the results of my research are negative I will make the conclusion that I have to further investigate the problem under other conditions and with other parameters.

14. How do you plan your research?

– First of all, I make up the plan of my research. Then I analyze literature concerning the field of my research both in Russian and in English, sum up the information obtained, carry out my experiment, make conclusions and apply the results of my research in practice.

15. What have you already managed to do?

– I have already managed to make up the plan of my research, to analyze some literature both in English and in Russian, and to prepare an article dealing with my research for publication.

16. How will you continue your investigation?

– I will continue to analyze literature concerning my research. I will carry out my experiment, make conclusions and apply the results of my research in practice.

17. How many English publications important for your research have you found?  
– I have found about twenty English publications important for my research and I have already analyzed all of them.
18. How many key terms have you selected from the English publications?  
– I have selected about 50 key terms from the English publications. The most important of them are: (...) and others.
19. Who are the best informed scientists in the field of your research?  
– The best informed scientists in the field of my research are ... and others.
20. How long can it take you to complete your research?  
– I think that it can take me about two years to complete my research.
21. By what time/by when will you have completed your research?  
– I hope that I will have completed my research by the end of 2025.
22. What contribution may your research make into science?  
– I think that the recommendations done by me will be useful for (...) industry.
23. Did you take part in scientific conferences?  
– Yes, I did. I took part in scientific conferences held at our University and at some other institutions.
24. Have you made any reports? What were they devoted to? Were your reports a success?  
– Yes, I have. I have made three reports. They were devoted to the problem of my research. I think that my reports were a success because there were a lot of questions and I answered all of them.
25. Are you going to take part in scientific conferences in the future?  
– There is no doubt about it. I will certainly take part in scientific conferences and I will make reports devoted to the theme of my research.
26. Have you got any publications?  
– Not yet. But in the near future I am going to prepare some articles for publication. They will be devoted to the theme of my research. (or: Yes, I have. I have got two publications devoted to the theme of my investigation. They were published in the proceedings of our University.)
27. How long have you been working at your research by now?  
– I have been working at my research for about two years/ since 2022.
28. What do you think the social role of your investigation is?  
– In my opinion, my investigation will help to (...) and to provide people with (...).
29. Why are you interested in such a problem?  
– I am interested in such a problem because I consider it to be urgent and timely but not thoroughly investigated yet.
30. What kind of sources do you prefer to use for the theoretical substantiation/grounds of your research?  
– For the theoretical grounds of my research I prefer to use some works of my scientific supervisor, different publications of Russian and foreign scientists and the materials presented by the Internet.
31. Could you speak about the historical background of your problem?

– As far as I know some aspects of this problem have been already investigated both by Russian and foreign scientists but still some of them should be further studied. So, my task is to fill in this gap, and I will do my best to accomplish it.

32. Can you say now what structure of your dissertation will be? How many chapters will it consist of?

– Now I can't exactly say anything about the structure of my dissertation. But I think that it will consist of three chapters, conclusions and Appendix. We will decide this problem with my scientific supervisor together. I am sure he/she will help me.

## **6 Заключение**

Данные методические указания призваны помочь обучающемуся (аспиранту) в подготовке к сдаче кандидатского экзамена по иностранному (английскому) языку и в написании рефератов по прочитанной научной литературе, по научной специальности обучающегося, конкретным проблемам его диссертационного исследования.

Работа с настоящими методическими указаниями способствует развитию основных навыков по всем видам речевой деятельности, необходимых и достаточных для осуществления устной и письменной коммуникации, а также навыков и умений перевода, понимания, оценки и обобщения специальных научных текстов, что соответствует требованиям к кандидатскому экзамену по иностранному языку.

Системное развитие указанных навыков позволит одновременно развивать у аспирантов ряд продуктивных умений, занимающих особое место в арсенале возможностей современного ученого: «представлять результаты проведенного исследования научному сообществу в виде научного отчета, статьи, доклада; писать тексты заявок на конференции; вести переписку с зарубежными коллегами; и что особенно важно – уметь самостоятельно повышать уровень владения иностранным языком.» [3, с. 46]

Методические указания рекомендуются к использованию как для самостоятельной работы, так и для работы под руководством преподавателя.

## 7 Литература

### 7.1 Основная литература

1. *Вдовичев А.В., Оловникова Н.Г.* Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for graduate and post-graduate students: учебно-методическое пособие. – М.: Флинта, 2019. – 248 с. – 25 экз.
2. *Волков В.С.* Грамматика английского языка. Морфология: учебное пособие (практикум). – 2-изд., перераб. и доп. (Гриф КамчатГТУ) – Петропавловск-Камчатский: КамчатГТУ, 2021. – 182 с. – 23 экз.

### 7.2 Дополнительная литература

3. Попова Н.Г., Кузнецова Л.Б. Английский в аспирантуре XXI века: A Posse ad Esse // Высшее образование в России. – ISSN 0869-3617 (Print) ISSN 2072-0459 (Online). – Московский политехнический университет, № 5, 2016, С. 42-49
4. *Гарагуля, С.И.* Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени=English for postgraduate students : учебник для вузов / С.И. Гарагуля. – М.: Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 2015. – 328 с. – [Электронный ресурс]. Систем. требования: Adobe Acrobat Reader. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429572>
5. *Дроздова Т.В.* “Let’s speak science”. Методические указания по работе с английской лексикой области научной коммуникации для аспирантов. Астрахань: типография АГТУ. 2013. – 24 с.
6. *Фомина З.Е., Меркулова Н.В., Кочнева М.Г.* Английский язык для аспирантов: метод. указания для подготовки к сдаче кандидатского экзамена по англ. языку для асп. всех специальностей / Воронеж. гос. арх.-строит. ун-т; сост.: З.Е. Фомина, Н.В. Меркулова, М.Г. Кочнева. – Воронеж, 2012. – 29 с.
7. Ковалева, А.Г. How to write essays: (English for Academic Purposes) / А.Г. Ковалева; Министерство образования и науки Российской Федерации, Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б. Н. Ельцина. - Екатеринбург: Издательство Уральского университета, 2014. - 137 с. : схем., табл. - [Электронный ресурс]. Систем. требования: Adobe Acrobat Reader. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=275739>
8. *Рябцева, Н.К.* Научная речь на английском языке: Руководство по научному изложению. Словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики: словарь-справочник / Н.К. Рябцева; Российская академия наук, я. Институт. – 6-е изд., стер. - М.: Флинта, 2013. – 598 с. – Библиогр [Электронный ресурс]. Систем. требования: Adobe Acrobat Reader. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375708>

## **8 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

1. Электронно-библиотечная система «eLibrary»: [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.elibrary.ru>
2. Электронно-библиотечная система «Лань»: [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://e.lanbook.com/>
3. Электронная библиотека GrebennikOn: [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://grebennikon.ru/>

## **9 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине**

### ***9.1. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса***

- электронные образовательные ресурсы, представленные в п. 8 данных методических рекомендаций
- использование слайд-презентаций;
- интерактивное общение с обучающимися и консультирование посредством электронной почты.

### ***9.2. Перечень лицензионного программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса***

При освоении дисциплины используется лицензионное программное обеспечение:

- Adobe Reader – программа для просмотра электронных документов;
- Foxit Reader – программа для просмотра электронных документов;
- Google Chrome – браузер;
- Kaspersky Antivirus – средство антивирусной защиты;
- Moodle – образовательный портал ФГБОУ ВО «КамчатГТУ»;
- Mozilla FireFox – браузер;
- Microsoft Office – программное обеспечение для работы с электронными документами;
- Антиплагиат – система автоматической проверки текстов на наличие заимствований из общедоступных сетевых источников;
- 7-zip – архиватор;
- Microsoft Open License Academic – операционные системы.

### ***9.3. Современные профессиональные базы данных (в том числе международные реферативные базы данных научных изданий)***

- Международная реферативная база данных научных изданий Web of Science <http://apps.webofknowledge.com>
- Международная реферативная база данных научных изданий Scopus [www.Scopus.com](http://www.Scopus.com)
- Международная реферативная база данных научных изданий ASFA [www.fao.org](http://www.fao.org)
- Международная система библиографических ссылок CrossRef [www.crossref.org](http://www.crossref.org)

### ***9.4 Перечень информационно-справочных систем***

- справочно-правовая система Консультант-плюс <http://www.consultant.ru/online>
- справочно-правовая система Гарант <http://www.garant.ru/online>

## **10 Материально-техническое обеспечение дисциплины**

- для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации имеется учебная аудитория № 7-214 с комплектом учебной мебели на 12 посадочных мест, со справочно-информационным и раздаточным материалом (оригинальными научными текстами, грамматическими заданиями);
- для самостоятельной работы обучающихся предусмотрены аудитории:
  - 1) № 6-214, оборудованная компьютерами с доступом к сети «Интернет», электронным библиотекам, электронной информационно-образовательной среде организации, комплектом учебной мебели, стендом по охране труда;
  - 2) № 6-314, оборудованная компьютерами с доступом к сети «Интернет», электронным библиотекам, электронной информационно-образовательной среде организации, комплектом учебной мебели, стендом по охране труда.

## Приложение 1

### *Образец оформления титульного листа реферата на языке обучения (русском) по прочитанной оригинальной литературе по научной специальности на иностранном языке*

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«КАМЧАТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «КамчатГТУ»)

АСПИРАНТУРА

**РЕФЕРАТ**

по прочитанной специальной литературе

---

(все выходные данные источника с указанием количества страниц)

---

Аспирант \_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество)

---

(название кафедры, к которой прикреплен аспирант)

Научная специальность \_\_\_\_\_  
(шифр и название специальности)

---

Научный руководитель \_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество)

---

(степень, звание, должность)

---

ПЕТРОПАВЛОВСК-КАМЧАТСКИЙ,

20\_\_ г.

**Образец Отзыва научного руководителя на реферат**

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«КАМЧАТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «КамчатГТУ»)

АСПИРАНТУРА

**О Т З Ы В**

на реферат аспиранта (соискателя) \_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество полностью)

Реферат оформлен с соблюдением нормативных требований,  
полностью и правильно отражает содержание прочитанной  
литературы. С выводами референта \_\_\_\_\_  
(отметка о согласии или не согласии)

Референт может быть допущен к сдаче кандидатского экзамена  
по дисциплине «Иностранный язык».

Научный руководитель \_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество)

\_\_\_\_\_  
(степень, звание, должность)

\_\_\_\_\_  
(подпись)

ПЕТРОПАВЛОВСК-КАМЧАТСКИЙ,

20\_\_ г.

## Приложение 3

*Образец оформления титульного листа реферата на иностранном (английском) языке по проблемам научной специальности обучающегося/ проблемам его диссертационного исследования.*

FEDERAL FISHING AGENCY

FEDERAL STATE BUDGETARY EDUCATIONAL INSTITUTION OF HIGHER  
EDUCATION  
«KAMCHATKA STATE TECHNICAL UNIVERSITY»

POST-GRADUATE COURSE

SYNOPSIS

on the theme: “ \_\_\_\_\_ ”

Fulfilled by: post-graduate \_\_\_\_\_  
(name)

Scientific supervisor: Doctor of technical sciences,  
professor  
\_\_\_\_\_  
(name)

Consultant in English:  
Candidate of Philological science,  
associate professor  
\_\_\_\_\_  
(name)

Petropavlovsk-Kamchatsky,  
20\_\_\_\_

Приложение 4

**Образец оформления титульного листа терминологического словаря по  
прочитанной научной литературе**

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«КАМЧАТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «КамчатГТУ»)

Аспирантура

**Терминологический словарь**  
по прочитанной научной литературе

---

(все выходные данные источника с указанием количества страниц)

---

Аспирант \_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество)

---

(название кафедры, к которой прикреплен аспирант)

Научная специальность \_\_\_\_\_  
(шифр и название специальности)

---

Научный руководитель \_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество)

---

(степень, звание, должность)

---

ПЕТРОПАВЛОВСК-КАМЧАТСКИЙ,  
20\_\_ г.

*Образец составления терминологического словаря по прочитанной научной литературе*

**A**

1. **amphibious** [adj.] – земноводный

**B**

2. **benthic** [adj.] – бентический, бентосный  
3. **breathe** [v] – дышать  
4. **brine** [n] – рассол, рапа, соляной раствор, тузлук

**C**

5. **carnivorous** [adj.] – плотоядный, хищный  
6. **chromatophores** [n. pl.] – хроматофоры, пигментная клетка  
7. **caviar** [n.] – икра  
8. **chub** [n.] – головастик

**D**

9. **deionized water** [n. comb.] – деионизированная вода  
10. **decomposer** [n.] – редуцент  
11. **dried** [part.] – высушенный, засохший, обезвоженный  
12. **defrosting** [n.] – размораживание, оттаивание  
13. **diagrammatically** [adv.] – в виде диаграммы, схемы, графика

**F**

14. **equation** [n.] – уравнение, формула, приравнивание  
15. **eviscerated** [part.] – потрошённый, выпотрошенный  
16. **enrich** [v.] – обогащать, обогатить; и т.д.

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Цель и задачи Методических указаний .....	4
2. Порядок проведения кандидатского экзамена по иностранному языку (английскому).....	4
3. Образец экзаменационного билета.....	7
4. Практические рекомендации к ответам на вопросы экзамена.....	7
5. Беседа обучающегося с экзаменаторами на иностранном (английском) языке по вопросам, связанным с его научной специальностью и научной работой .....	12
6. Заключение.....	18
7. Литература.....	19
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».....	20
9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине.....	20
10. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	21
Приложения.....	22